

**STRATEJI AN YETH KERNEWEK  
TOWL OBERANSEK 2016/7 –  
NOWEDHHEANS KRES AN VLEDHEN  
MIS HEDRA 2016**

***CORNISH LANGUAGE STRATEGY  
OPERATIONAL PLAN 2016/7 –  
MID YEAR UPDATE  
OCTOBER 2016***

<b>Current Document Status</b>			
<b>Version</b>	V1	<b>Approving body</b>	-
<b>Date</b>	19 September 2016	Date of formal approval (if applicable)	-
<b>Responsible officer</b>	Mark Trevethan Cornish Language Lead	<b>Review date</b>	15 October 2016
<b>Location</b>	<a href="http://www.magakernow.org.uk/languageforum">http://www.magakernow.org.uk/languageforum</a>		



## **1. Introduction**

The Cornish Language Strategy 2015-25 was agreed in March 2015 following a review of the previous ten year's work on developing use of Cornish. Cornwall Council intends to publish an annual operational plan setting out the short term priorities for achieving the 2015-25 strategy, with key tasks for the relevant financial year.

This paper provides a mid-year progress update on the Operational Plan for 2016/7 and will be reported to the Cornish Language Forum on 15 October 2016.

A full year progress report will be published in March 2017.

The priorities for the 2016/7 Operational Plan are:

- To identify at least one community where a concentration of opportunities to use Cornish can be developed
- To develop a robust strategy for the provision of primary school education in Cornish
- To further raise the profile of the language through bi-lingual signage, bi-lingual marketing and general promotion, and
- To increase the use of the Cornish language in Cornwall Council publications and communications

## 2. Cornish Language Operational Plan 2016/7: Mid Year Update

The following table sets out the key tasks and outputs in the 2016/7 Operational Plan for 2016/7 and progress against each output.

Task	Outputs	Who	Progress
<b>A - Acquisition</b>			
Commission the provision of a learning and communications strategy and the delivery of a range of learning opportunities	Learning and Communications project awarded to Golden Tree: <ul style="list-style-type: none"> <li>Golden Tree to agree 5 year strategy and annual work programme</li> <li>Golden Tree to implement Year 1 work programme</li> </ul>	Golden Tree  Golden Tree	The contract was signed July 2016, delayed due to DCLG funding decision. This has therefore affected the Year 1 work programme which is being revised and will be presented to the October Forum.
To establish quality assurance standards for teaching and learning in Cornish	<ul style="list-style-type: none"> <li>Golden Tree to develop standards with advice from Akademi Kernewek</li> </ul>	Golden Tree / Akademi Kernewek	To be included in Year 1 work programme.
To create and maintain a new online portal for teaching and learning resources	<ul style="list-style-type: none"> <li>New online portal for teaching and learning resources</li> </ul>	Golden Tree/ CC	The Learn Cornish Now website will be retained in 2016/7 while new portal is developed in 2017.

Develop online learning resources	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Develop an app for learning Cornish</li> </ul>	Golden Tree / CC	To be included in Year 1 work programme.
Deliver Cornish language sessions across the full range of formal and informal education settings	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cornish language sessions in at least one pre-school</li> <li>• Embed Cornish sessions in the curriculum of up to 10 primary schools</li> </ul>	Golden Tree	To be included in Year 1 work programme.
Facilitate intensive learning opportunities	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provide intensive learning opportunities and agree strategy for future provision with Cornwall Council</li> </ul>	Golden Tree	To be included in Year 1 work programme
To maintain and promote the present provision of Cornish for Adults.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ongoing coordination and promotion by ACLT – now Ros Dyski.</li> <li>• ACLT to complete new website.</li> </ul>	ACLT	Ros Dyski is providing ongoing coordination and promotion for Cornish teachers. The new website for Ros Dyski completed in summer 2016.
<b>B - Use of Cornish</b>			
Identify and develop a pilot geographical hub	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Establish a geographical hub for the community use of Cornish</li> <li>• Develop criteria and process for the identification for further hubs</li> </ul>	Golden Tree	To be included in Year 1 work programme for Learning and Communications contract with Golden Tree.

<p>To establish a social innovation fund to support initiatives that increase the number, variety and location of settings where Cornish can be spoken socially</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Delivery of Porkellis project by Kowethas an Yeth Kernewek – increasing use of Cornish language in the community of Porkellis and develop resources for future geographic hubs</li> <li>• Lowender Peran project - to develop use of Cornish before and during the festival including community singing, family day events and use of Cornish in festival activities.</li> </ul>	<p>Kowethas an Yeth Kernewek</p> <p>Lowender Peran</p>	<p>A project officer (Pol Hodge) was appointed in Spring 2016 who delivered Cornish classes to Halwyn School through the summer term. Pre-school sessions were delivered by the Kowethas. Further update to be provided to Cornish Language Forum.</p> <p>Details of the project to be presented at the Forum</p>
<p>To commission a media and technology fund that increases and develops the use of Cornish on broadcast and social media platforms</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Radyo an Gernewegva – develop capacity to continue to produce weekly online Cornish language radio programme.</li> </ul>	<p>RanG</p>	<p>3 new interviewers have been recruited and are being trained.</p> <p>A survey of listeners started in September 2016 to identify who listens to RanG and how they would like to see the programme develop.</p>
<p><b>C - Status</b></p>			
<p>To implement the</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Develop guidance on the use of</li> </ul>	<p>CC</p>	<p>Design guidance on good practice</p>

<p>Cornish Language Plan for Cornwall Council and increase the use of Cornish by Cornwall Council and its partners</p>	<p>Cornish language in Council publications and projects.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Develop a new webpage within the Cornwall Council website for the Cornish Language Strategy and programme.</li> <li>• Provide awareness raising sessions for 10 Council departments.</li> <li>• Develop use of the Cornish</li> </ul>		<p>for bilingual signage and stationery for Council services will be published by the end of 2016 in order to promote greater use of Cornish and consistency.</p> <p>Bilingual signage is being introduced to Pydar House, Truro as part of the refurbishment.</p> <p>The new Cornish language section of Cornwall Council website will go live in September 2016. The MAGA site is no longer supported so all content will transfer to the Council website to ensure no loss of resources.</p> <p>The Cornish Language Lead has delivered awareness raising sessions to the Equalities Team, Address Management, the Voluntary Community Sector Equality and Diversity Theme Lead Group, and to the Chief Executive. Further sessions are being arranged for Autumn 2016.</p> <p>Cornish language forewords or summaries have been included in</p>
--	--	--	---



	language in publications and communications.		<p>the Council Service Plan, the 2016 Culture White Paper, West Penwith Survey, ITI executive, education programme rebrand, Annual Standard Report, CORMAC business plan, Chief Executive's Annual Report, the Leader's Annual Report and the LEP Vision 2030.</p> <p>Cornish has been added to the title subheading and dates of the monthly Devolution News, and was included in the "5 reasons Cornish is good for Cornwall" campaign in June 2016. The Cornish Language Lead is working with the Communications team to identify opportunities for further use of Cornish in the Council's publications and social media.</p>
To maintain a lobbying and awareness-raising function in support of the wider use of Cornish within relevant partnerships and networks	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ongoing</li> </ul>	CC	The Council has lobbied DCLG to reinstate the funding for the Cornish language programme, approaching the Minister for Local Government in May 2016 and the new Minister in August. The Council issued press releases in relation to this and held interviews with newspapers and radio.

			<p>The Cornish Language Lead attended two British Irish Council Indigenous and Minority Language meetings to raise the awareness of our programme and the need for UK level funding.</p> <p>The Cornish Language Lead has met with Cornwall Chamber of Commerce, Cornwall Museums Partnership, C365 and the Arts Council to promote the Cornish language programme and opportunities for their support.</p> <p>The Council of Europe report on implementing the Framework Convention for National Minorities is due at the end of 2016 and the Council will need to work with language organisations to act upon its findings. The Council made representations with regard to the language (in particular barriers to media use and education) and has a working group looking at issues arising from national minority status (see <a href="http://www.cornwall.gov.uk">www.cornwall.gov.uk</a>)</p>
To establish a language	<ul style="list-style-type: none"> <li>Establish an advisory group to</li> </ul>	CC	The first advisory group is to be

policy and planning advisory group	provide language planning advice to the Cornwall Council Portfolio Holder and host 2 meetings in 2016/7		held in November 2016.
To develop, implement and maintain a general marketing plan for Cornish.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Golden Tree to prepare a public relations strategy for Cornish language</li> <li>• Regular positive postings on social media.</li> <li>• Coverage in and about Cornish language on various media</li> </ul>	Golden Tree / CC	<p>Golden Tree will develop a public relations strategy for Cornish in Spring 2017 and work with the Council to provide regular positive postings on social media. Many thousands of people chanted in Cornish at Golden Tree's Man Engine and the event generated significant national and international coverage of Cornish identity generally, and also the language.</p> <p>The Kelly's TV advert was shown on national prime time TV in May/June 2016 and was the first national TV advert in a Celtic language. There was related publicity in national and local newspapers, Charles and Camilla impersonators outside Parliament campaigning for Cornish language funding, and interviews with the Cornish Language Lead on regional TV news programmes.</p> <p>The Cornish Language Lead took</p>

			<p>part in a BBC Radio 5 Live programme about British languages in July 2016 and was interviewed for Heart FM in September about the Cornish language programme.</p> <p>The Cornish Language Lead provided a language taster class at Looe Music Festival as part of a wider programme to use Cornish at the festival, with musicians such as the Fun Loving Criminals recording phrases in Cornish for online video clips.</p>
To develop, implement and maintain a general advisory and information service in relation to Cornish.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ongoing</li> <li>• Develop new webpage for Cornish on Cornwall Council website in summer 2016.</li> </ul>	CC	<p>The Cornish Language Office handles enquiries and provides advice on an ongoing basis.</p> <p>The Cornish language webpages to replace the MAGA website will be fully live in September 2016.</p>
<b>D - Corpus planning</b>			
To establish Akademi Kernewek as the definitive body responsible for corpus	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Establish Akademi Kernewek as a Charitable Incorporated Organisation (CIO)</li> <li>• Develop links with the higher</li> </ul>	Akademi Kernewek	The Akademi has agreed a draft constitution as a Charitable Incorporated Organisation (CIO) and the constitution is to be

<p>planning for the Cornish language, setting standards for the language, developing the dictionary and carrying out research.</p>	<p>education sector.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Agree and implement a work programme to develop the Cornish dictionary, develop a term dictionary, provide research and advice on place names and signage, and to develop a research programme.</li> </ul>		<p>submitted to the Charities Commission in September (with a view to approval by the end of 2016). A Memorandum of Understanding has been signed with the University of Exeter, with Garry Tregigda a member of the Akademi Shadow Board and the Akademi intending to work with the University on developing research into the language. The annual Cornish language research conference is to be hosted by Exeter University on 30 Sep/1 Oct.</p>
<p>Develop new online Cornish language dictionary</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acquire dictionary software and provide a new online dictionary</li> <li>• Publish online term dictionary</li> </ul>	<p>CC / Akademi Kernewek  Akademi Kernewek</p>	<p>Cornwall Council prepared a proposal for TschwaneLex dictionary software but the Akademi has decided to update the TschwaneLex database, on the grounds of cost, networking functionality and simpler working arrangements. The Akademi will develop a new online SWF dictionary during Winter 2016.</p>
<p>To maintain an appropriate translation</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provide translations to Cornwall Council and in response to</li> </ul>	<p>Gonis Treylya</p>	<p>264 translations were provided between 1 Apr 2016 and 14 Sep</p>

service for Cornwall Council and its external partners.	public enquiries		2016.





# **STRATEJI AN YETH KERNEWEK TOWL OBERANSEK 2016/7**

## ***CORNISH LANGUAGE STRATEGY OPERATIONAL PLAN 2016/7***

Mis Ebrel 2016 / *April 2016*

Displegyans Erbysek & Gonisogeth / Economic Development & Culture



<b>Current Document Status</b>			
<b>Version</b>	Final	<b>Approving body</b>	Portfolio Holder for Economy and Culture
<b>Date</b>	07 July 2016	Date of formal approval (if applicable)	24 June 2016
<b>Responsible officer</b>	Mark Trevethan	<b>Review date</b>	1 April 2017
<b>Location</b>			

## **Contents**

1. Introduction
2. Delivery of the Cornish Language Strategy 2015-2025
3. Transitional Plan 2015/6 – report of progress
4. Operational Plan for 2016/7
5. Resources

Appendix A – Cornish Language Strategy: Key Delivery Bodies

## **1. Introduction**

The adoption by the Cornish Language Partnership of the Cornish Language Strategy 2015-25 proposed by IAITH on 20<sup>th</sup> March 2015 marked a significant change in the delivery of the Cornish language programme. The Partnership had been effective in raising the visibility and use of the Cornish language over the last 10 years, but the Strategy recommended that Cornwall Council lead the language programme going forward in order to give Cornish greater official status.

Cornwall Council now leads on the Cornish language programme but with various voluntary groups and businesses continuing to play an active role in delivering elements of the strategy.

Cornwall Council will publish an annual Operational Plan, reviewing progress on delivery of the Strategy in the previous year, and setting out a plan of work for the coming year. This is the first full Operational Plan under the new Strategy, with the Council having followed IAITH's Transitional Plan in 2015/6. This period was dominated by putting in place the new delivery structure, recruitment and bidding for funding.

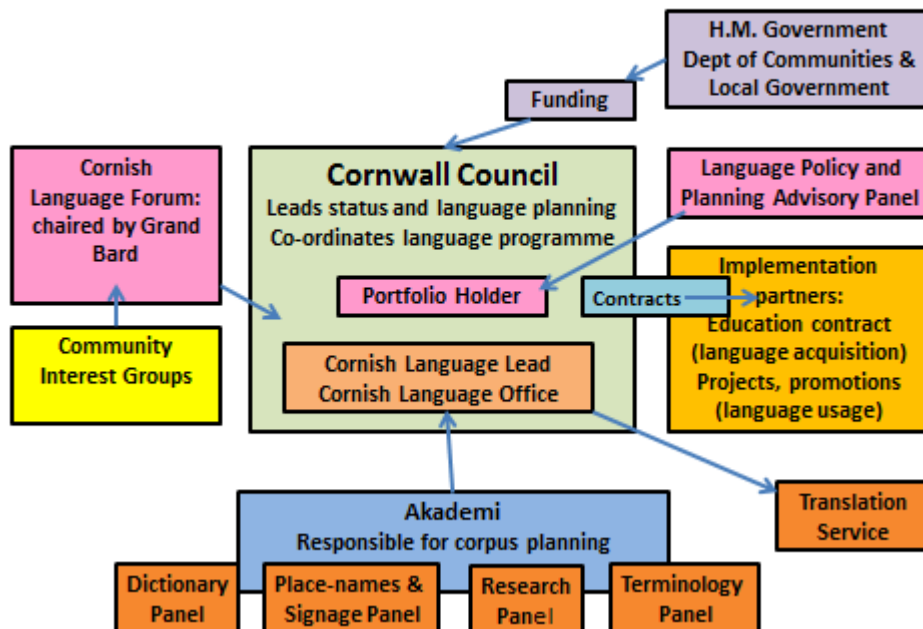
With the new structure now in place, the Operational Plan for 2016/7 looks ahead to once again focussing on finding new ways to encourage greater use of the Cornish language.

## 2. Delivery of the Cornish Language Strategy 2015-2025

The delivery structure for Cornish language policy and planning is set out in the diagram below, with the role of key strategic bodies set out in Appendix A.

Cornwall Council submitted a bid to fund the Cornish language programme to the Department of Communities and Local Government (DCLG) in November 2015. In April 2016, the Minister for Local Government notified the Council that the Government would not fund the language programme. At the time of publishing this Plan, the Government has not notified Cornwall Council of any change in responsibility for the Cornish language, ie that this remains with DCLG and the Council continues to seek Government support and funding for the language programme.

### Cornish language delivery structure 2015-25



### 3. Transitional Plan 2015/6 – report of progress

Following the adoption of the Cornish Language Strategy on 20th March 2015, Cornwall Council commissioned IAITH to undertake further work in relation to the implementation of the Strategy, namely:

- To further define and clarify the roles and functions of the partner bodies as outlined in the Strategy Report, along with developing terms of reference for key bodies
- To present options in discussion with Cornwall Council officers as to an appropriate staffing arrangement in relation to implementing the new Strategy
- To suggest transitional arrangements
- To suggest actions for an initial operational plan.

The focus of the Transitional Plan has therefore been on putting in place the new delivery structure in 2015/6:

#### Establishing the new delivery Structure

<b>Task</b>	<b>Progress</b>	<b>Outstanding</b>
Recruitment of new Cornish Language Lead within Cornwall Council responsible for general implementation of the Cornish Language Strategy	Commenced post in January 2016	Complete
Establishment of Akademi Kernewek	Shadow Board and 4 Panel Chairs appointed in Autumn 2015	Akademi not formally constituted, terms of reference not agreed and funding agreement not yet in place
Cornish Language Forum	First meeting held in October 2015. Bardh Meur appointed as chair.	Second meeting postponed to April pending DCLG funding decision
Language Policy and Planning Advisory Panel	To be put in place on completion of other IAITH report recommendations	LPPAP to be put in place in 2016

IAITH also suggested a number of initial tasks as part of the Transitional Plan for the Council to consider while the new delivery

structure was put in place. Some of these tasks have changed while discussions with the new key bodies evolved.

### Suggested tasks from the 2015-16 Transitional Plan

Task	Progress	Who	Issues
<b>A - Acquisition Planning</b>			
<p>To commission a research and development scoping project, culminating in a development programme, in relation to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Developing pre-school education in Cornish;</li> <li>• Developing immersion education in Cornish, and</li> <li>• The further development of teacher training and accreditation</li> </ul>	<p>A project brief for a Learning and Communication Fund was issued by the Council in January 2016 calling for contractors to provide a 5 year strategy for developing pre-school education, school education, teacher training and intensive learning opportunities. The brief aims to build capacity for teaching Cornish at each level.</p> <p>Golden Tree selected as preferred contractor for award of contract in 2016/7.</p> <p>At this stage, there is insufficient teaching capacity for immersion education in Cornish but this will remain a medium to longer term aim of the Strategy.</p>	CC	Award of contract not made at 1/4/16 pending Government funding decision.
To realign and develop the provision of language and cultural awareness sessions for children and young people	Also included in the Learning and Communication Project Brief.	CC	As above
To facilitate	MAGA contracts	CC	Delay of

transitional arrangements for realigning the current educational services provided by MAGA services	continued to 31 March 2016 to allow continuity of service.		Government decision on funding resulted in new contractor not being appointed for 1 April 2016. This is likely to result in a one term gap in service – but the focus is on establishing the new service for the new academic year.
To maintain and promote the present provision of Cornish for Adults.	Maintained by ACLT. ACLT developing new website.	CC/ACLT	Ongoing
To develop a new intensive Cornish learning course within the Adult Education service of Cornwall Council	Tregedna weekend held in February 2015. Responsibility for continued or new intensive learning course part of Learning and Communications project.	CC	To be developed as part of new Learning and Communications project.
<b>B - Language use planning</b>			
To establish an innovation fund to support initiatives that <ul style="list-style-type: none"><li>• Increase the number, variety and location of settings where Cornish can be spoken socially;</li><li>• Increase and develop the use of Cornish on all broadcast and social media platforms;</li><li>• Further develop</li></ul>	Project brief issued for a Social Innovation Fund in January 2016. Two projects selected for implementation in 2016/7: <ul style="list-style-type: none"><li>• Porkellis geographical hub (Kowethas an Yeth Kernewek)</li><li>• Lowender Peran - to develop use of Cornish before and during the annual music and dance festival.</li></ul>	CC	Two social innovation projects to be delivered in 2016/7          One media and

on-line learning	<p>Project brief issued for Media and Technology Fund in January 2016. One project selected for implementation in 2016/7:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Radyo an Gernewegva – development of capacity of online radio programme in Cornish and organising Kan rag Kernow 2017</li> </ul> <p>On-line learning will be developed as part of the Learning and Communication project.</p>		<p>technology project to be delivered in 2016/7.</p> <p>On line learning to be developed as part of Learning and Communication project.</p>
To commission a scoping exercise for the development of geographic locations where Cornish can increasingly be used within the community.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identification and development of geographic hubs included in the Learning and Communication Project Brief</li> </ul>	CC	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The Porkellis project will act as a trial hub during 2016/7.</li> <li>• Year 1 (2016/7) of the Learning and Communication contract includes identification of a geographical hub and establishing criteria for 2 more hubs in Year 2.</li> </ul>
<b>C - Status planning</b>			
To develop and implement a Cornish Language Plan in relation to the increased use of Cornish by Cornwall Council and its partners	Cornish Language Plan adopted by Cornwall Council in November 2015.	CC	Specific actions for implementation through 2016.



To maintain a lobbying and awareness-raising function in support of the wider use of Cornish within relevant partnerships and networks	<p>Media coverage of the Language Plan further raised awareness of the language locally and nationally.</p> <p>The Cornish Language Office provided 8 local radio interviews, 6 national radio interviews, 4 TV interviews and there was extensive coverage in national newspapers about the Cornish language plan.</p>	CC	Ongoing
To develop, implement and maintain a general marketing plan for Cornish.	<p>The Learning and Communications Project Brief includes a marketing and social media strategy to be developed in 2016/7.</p> <p>The Cornish Language Plan adopted in November 2015 states that the Council will seek to include more use of Cornish in its publications.</p>	CC	<p>Social media messaging will be developed as part of Learning and Communication contract.</p> <p>Cornwall Council to increase use of Cornish in communications in 2016/7 in line with the Language Plan.</p>
To develop, implement and maintain a general advisory and information service in relation to Cornish.	The MAGA office previously provided advice and information on Cornish. This is now provided by the Cornish Language Office of Cornwall Council.	CC	Ongoing
<b>D - Corpus planning</b>			
To establish an independent	Akademi Kernewek Shadow Board	CC/AK/UoE	The Akademi constitution, terms

Cornish Language Academy according to the terms of reference proposed by Iaith.	appointed in Autumn 2015 and 4 Panel Chairs appointed. The Akademi meets every month and initial discussions were held with the University of Exeter with a view to forming a partnership.		of reference and funding agreement were not completed by 1 April 2016.
To maintain an appropriate translation service for Cornwall Council and its external partners.	Gonis Treylya provided 663 translations in 2015/6	GT	Ongoing

#### 4. Operational Plan for 2016/7

In order to take forward the Cornish Language Strategy, priorities for 2016/7 will be:

- To identify at least one community where a concentration of opportunities to use Cornish can be developed
- To develop a robust strategy for the provision of primary school education in Cornish
- To further raise the profile of the language through bi-lingual signage, bi-lingual marketing and general promotion, and
- To increase the use of the Cornish language in Cornwall Council publications and communications

The following table sets out the key tasks that make up the Operational Plan for 2016/7.

<b>Task</b>	<b>Outputs</b>	<b>Who</b>
<b>A - Acquisition</b>		
Commission the provision of a learning and communications strategy and the delivery of a range of learning opportunities	Learning and Communications project awarded to Golden Tree: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Golden Tree to agree 5 year strategy and annual work programme</li> <li>• Golden Tree to implement Year 1 work programme</li> </ul>	Golden Tree  Golden Tree
To establish quality assurance standards for teaching and learning in Cornish	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Golden Tree to develop standards with advice from Akademi Kernewek</li> </ul>	Golden Tree / Akademi Kernewek
To create and maintain a new online portal for teaching and learning resources	<ul style="list-style-type: none"> <li>• New online portal for teaching and learning resources</li> </ul>	Golden Tree/ CC
Develop online learning resources	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Develop an app for learning Cornish</li> </ul>	Golden Tree / CC
Deliver Cornish language sessions across the full range of formal and informal education settings	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cornish language sessions in at least one pre-school</li> <li>• Embed Cornish sessions in the curriculum of up to 10 primary schools</li> </ul>	Golden Tree

Facilitate intensive learning opportunities	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provide intensive learning opportunities and agree strategy for future provision with Cornwall Council</li> </ul>	Golden Tree
To maintain and promote the present provision of Cornish for Adults.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ongoing coordination and promotion by ACLT.</li> <li>• ACLT to complete new website.</li> </ul>	ACLT
<b>B - Use of Cornish</b>		
Identify and develop a pilot geographical hub	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Establish a geographical hub for the community use of Cornish</li> <li>• Develop criteria and process for the identification for further hubs</li> </ul>	Golden Tree
To establish a social innovation fund to support initiatives that increase the number, variety and location of settings where Cornish can be spoken socially	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Delivery of Porkellis project by Kowethas an Yeth Kernewek – increasing use of Cornish language in the community of Porkellis and develop resources for future geographic hubs</li> <li>• Lowender Peran project - to develop use of Cornish before and during the festival including community singing, family day events and use of Cornish in festival activities.</li> </ul>	Kowethas an Yeth Kernewek  Lowender Peran
To commission a media and technology fund that increases and develops the use of Cornish on broadcast and social media platforms	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Radyo an Gernewegva – develop capacity to continue to produce weekly online Cornish language radio programme and host Kan Rag Kernow 2017.</li> </ul>	RanG
<b>C - Status</b>		
To implement the Cornish Language Plan for Cornwall Council and increase the use	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Develop guidance on the use of Cornish language in Council publications and projects.</li> </ul>	CC

of Cornish by Cornwall Council and its partners	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Develop a new webpage within the Cornwall Council website for the Cornish Language Strategy and programme.</li> <li>• Provide awareness raising sessions for 10 Council departments.</li> <li>• Develop use of the Cornish language in publications and communications.</li> </ul>	
To maintain a lobbying and awareness-raising function in support of the wider use of Cornish within relevant partnerships and networks	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ongoing</li> </ul>	CC
To establish a language policy and planning advisory group	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Establish an advisory group to provide language planning advice to the Cornwall Council Portfolio Holder and host 2 meetings in 2016/7</li> </ul>	CC
To develop, implement and maintain a general marketing plan for Cornish.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Golden Tree to prepare a public relations strategy for Cornish language</li> <li>• Regular positive postings on social media.</li> <li>• Coverage in and about Cornish language on various media</li> </ul>	Golden Tree / CC
To develop, implement and maintain a general advisory and information service in relation to Cornish.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ongoing</li> <li>• Develop new webpage for Cornish on Cornwall Council website in summer 2016.</li> </ul>	CC
<b>D - Corpus planning</b>		
To establish Akademi Kernewek as the definitive body responsible for corpus planning for the Cornish language, setting standards for	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Establish Akademi Kernewek as a Charitable Incorporated Organisation (CIO)</li> <li>• Develop links with the higher education sector.</li> <li>• Agree and implement a work programme to develop the</li> </ul>	Akademi Kernewek

the language, developing the dictionary and carrying out research.	Cornish dictionary, develop a term dictionary, provide research and advice on place names and signage, and to develop a research programme.	
Develop new online Cornish language dictionary	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acquire dictionary software and provide a new online dictionary</li> <li>• Publish online term dictionary</li> </ul>	CC / Akademi Kernewek  Akademi Kernewek
To maintain an appropriate translation service for Cornwall Council and its external partners.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provide translations to Cornwall Council and in response to public enquiries</li> </ul>	Gonis Treylya

## 5. Resources

The proposed budget for the Cornish language programme in 2016/7 is as follows:

<b>Cornish language programme 2016/17</b>	<b>Expenditure</b>	<b>Budget</b>
Cornish Language Office	Staff, on-costs, premises, travel and expenses	70,959
CLO project budget	Design, website, software	10,000
<b>1Grants</b>		
Corpus	Akademi Kernewek	25,000
Learning and Communications	Learning and Communications Fund	50,000
Use of Cornish	Social Innovation Fund	10,000
	Media and Technology	5,000
<b>Total Gross Expenditure</b>		<b>170,959</b>

Cornwall Council will continue to lobby for UK Government funding in support of the Cornish language programme in order to develop greater capacity, resilience and stability. Language planning requires long term stability and annual allocations make it difficult for the Council, local business and the voluntary sector to plan ahead.

The Council will also continue to seek alternative funding opportunities, such as match funding through specific projects and through partnership working.

## **APPENDIX A**

### **CORNISH LANGUAGE STRATEGY: KEY DELIVERY BODIES**

#### **Cornwall Council**

As the democratic representative body for Cornwall, Cornwall Council leads the strategic development of language policy and planning for the Cornish language.

#### **Role**

Cornwall Council, as lead body for Cornish language policy and planning, will:

- Develop strategic plans for language policy and planning activity
- Build strategic partnerships
- Secure resources
- Facilitate actions
- Develop capacity
- Ensure the appropriate implementation, monitoring and evaluation of strategic and operational progress.

#### **Functions**

Cornwall Council's functions in this regard will include:

- The strategic leadership and management of language policy and planning activity
- The facilitation of undertakings in relations to the Framework Convention for the Protection of National Minorities and Charter for Regional or Minority Languages
- The development and implementation of an internal Cornish Language Plan
- Setting the terms of reference for the Cornish Language Forum and Akademi Kernewek
- The management of public funding of language policy and planning activity in relation to Cornish
- The development of an annual Operational Plan for the implementation of the Cornish Language Strategy 2015-25
- The commissioning of tasks and projects to be undertaken by third-party implementation partners in relation to the Cornish Language Strategy
- Facilitating the development of Cornish language education and adult learning provision in relation to Cornish



- The implementation of a general marketing and information service
- Influencing other bodies, voluntary organisations, private and commercial enterprises and their related networks in terms of the promotion of Cornish
- Implementing specific research and development projects as required.

## **Cornwall Council personnel and their roles**

### **Portfolio Holder for Economy and Culture**

- To seek agreement with the Council Members on the Cornish Language Strategy for the promotion of the Cornish language
- To provide guidance and advice to the Senior Management Team (SMT) of Cornwall Council on the expectations regarding the Cornish Language Strategy and to outline the desirable inputs and outcomes
- To monitor and evaluate progress made in the implementation process

### **Corporate Champion**

- To agree a shared vision with the relevant portfolio holder on the way that the Cornish language should be promoted within the internal mechanisms of the Council
- To actively promote the inclusion of the Cornish language within a wide range of functions and activities undertaken by Cornwall Council by means of an internal Cornish Language Plan
- To report back to the relevant portfolio holder and the Senior Management Team on progress made.

### **Senior managers in the Economy and Culture section**

- To actively support the implementation of the Cornish Language Strategy
- To agree an annual Operational Plan for the promotion of Cornish based on the Strategy
- To assist the Corporate Champion and Portfolio Holder in promoting the internal Cornish Language Plan and general Cornish Language Strategy within the Council
- To monitor and evaluate, in a proactive and positive manner, the implementation of strategic and operational plans in relation to language policy and planning activity

## **Cornish Language Office**

Cornwall Council will maintain a centrally based language office to manage and promote its Cornish Language Strategy and Cornish Language Plan. The Language Office will comprise a Cornish Language Lead and a Support Officer.

### **Cornish Language Lead**

Responsible for the general implementation of the Cornish Language Strategy, along with the following tasks:

- Advise the Portfolio Holder with responsibility for Cornish
- Facilitate meetings of the Language Policy and Planning Advisory Panel and Cornish Language Forum
- Develop and implement a Cornish Language Plan in relation to the increased use of Cornish by Cornwall Council and its partners
- Liaise with the School Improvement Section and Cornwall Learning to develop appropriate further introduction of a) Cornish language and cultural awareness sessions, and b) Cornish language learning to schools in Cornwall
- Maintain a lobbying and awareness-raising function in support of the wider use of Cornish within relevant partnerships and networks ie a) by other public bodies, voluntary organisations and their networks; along with b) private sector companies, economic development agencies and their networks;
- Commissioning of tasks in relation to acquisition planning, eg. research and development in relation to pre-school education
- Manage the single tender contract issued for the maintenance of Akademi Kernewek
- Manage the sustainability of the Cornish for Adults service
- Manage the WJEC Examination Centre functions
- Foster the development of geographic locations where Cornish can be increasingly used within the community
- Facilitate and maintain an overview of the Translation Service.

## **Cornish Language Forum**

The Cornish Language Forum is a consultative, open forum jointly facilitated by Cornwall Council and Gorsedh Kernow. Cornwall Council is the lead body for language policy and planning in Cornwall. Gorsedh Kernow is a highly respected and experienced civil body which has fostered a wide base of support throughout Cornish society.

The Cornish Language Forum is open to all organisations and groups who are interested in the revitalisation of Cornish.

The Cornish Language Forum will meet twice annually and be chaired by the current Bardh Meur (or Kannas Bardh Meur) as a civic representative of the Cornish language community.

A report will be provided by the relevant Portfolio Holder within Cornwall Council to which Bardh Meur (or Kannas Bardh Meur) will be expected to respond. Meetings of the Cornish Language Forum will be facilitated by Cornwall Council.

### **Role**

The Cornish Language Forum's main role is to provide an opportunity for Cornwall Council to consult with a broad, informed and interested audience on its plans and its operational progress in terms of promoting language policy and planning activities. It will also serve as a mechanism that holds Cornwall Council to public account for its language activities.

Its meetings should also be viewed as occasions to celebrate successes, share good practice and promote the use of Cornish in general.

### **Functions**

The functions of the Cornish Language Forum will include the following:

- To receive information annually regarding Cornwall Council's intentions regarding its planned language policy and planning activities and comment upon those intentions
- To receive information annually regarding Cornwall Council's language policy and planning activities in the previous operational year and comment upon progress
- To serve as a platform for events and activities that celebrate and promote the Cornish language, share good language planning practice and develop new ideas for further initiatives in the promotion of Cornish.

## **Akademi Kernewek**

Akademi Kernewek is an arms-length, independent body linked to Cornwall Council. Akademi Kernewek includes expertise from a range of organisations and individuals who have an in-depth knowledge of the Cornish language.

The remit of Akademi Kernewek is set by Cornwall Council. The Chair and members are appointed by Cornwall Council. Akademi Kernewek consists of one main body with four Panels – Dictionary, Terminology, Signage and Place Names, and Research. Membership of Akademi Kernewek will usually be for a term of 3 years.

Akademi Kernewek is grant funded by Cornwall Council and will develop close working relationships with the higher education sector.

### **Role**

The role of Akademi Kernewek is to provide advice and guidance on language related issues, and in particular issues relating to language corpus planning.

The main client for this advice and guidance will be Cornwall Council in respect of its role as the lead body for the promotion of the Cornish language.

Akademi Kernewek will also provide advice and guidance around issues of corpus planning to a range of other organisations such as education establishments, the media, public organisations and private companies who wish to use and promote Cornish. Individuals may also want to seek the Akademi's advice on corpus related matters.

### **Functions**

The functions of Akademi Kernewek include:

- To develop, agree and update on a regular basis a work plan that gives due regard to the importance of corpus planning as an important component in the process of language revitalisation. This work plan will be presented to Cornwall Council annually for its inclusion in the Council's Operational Plan of the Cornish Language Strategy.
- To host a Panel that has the remit of promoting the increased use of Cornish street names and place-names; ensuring that street names and place-names that are proposed are based on sound linguistic and historical research and use a version of Cornish which is of an appropriate standard.

- To develop an expertise and an understanding of the processes of developing relevant terminology for the Cornish language and ensuring that suitable dictionaries are available for the appropriate use of the language in a wide range of contexts, registers and platforms.
- To further develop SWF as the formal version of the Cornish language in common use
- To provide advice and guidance for the media and organisations which use and develop new technologies in order to ensure that they have easy access to new and evolving terminology in the Cornish language on an ongoing basis.
- To work in partnership with the education and training sector to develop the linguistic competencies of people working in language policy and planning in general and corpus planning in particular; and to provide support for the production of high quality teaching and learning materials in Cornish.
- To cooperate with Higher Education establishments in order to develop a high quality research capacity around the Cornish language both in the field of corpus planning, language policy and planning in general and the cultural and linguistic heritage of Cornwall.
- To develop networks along with other organisations that function as language academies in other language communities
- To provide an easily accessible service in terms of suitable terminology in the Cornish language to organisations in the private and public sector who wish to increase their use of Cornish
- To cooperate fully with the range of other organisations which have been established to promote the Cornish language and to do so in a constructive and supportive manner.

## **Language Policy and Planning (LPP) Advisory Panel**

Language policy and planning in Cornwall will be based on the best professional advice and a sound understanding of the sociology of Cornwall and contemporary developments. To that end a LPP Advisory Panel will be hosted and administrated by Cornwall Council to advise on its strategic LPP activities. Members will be appointed by the relevant Portfolio Holder and will reflect active strategic priorities.

### **Role**

The role of the LPP Advisory Panel will be to provide a professional and locally informed overview to Cornwall Council's LPP activities.

Ideally its members should not exceed 5 individuals and should include professional/academic LPP expertise as well as informed sector-based expertise from Cornwall, eg. education, IT/media, community development – as informed by strategic priorities.

The Panel will meet up to 3 times annually in order to instigate and inform strategic discussion.

### **Functions**

- To assist Cornwall Council officers and members to monitor and steer the progress of the Cornish Language Strategy 2015-25 from a strategic perspective.
- To serve as a sounding board for Cornwall Council officers and members in terms of identifying LPP strategic priorities and operational possibilities.
- To draw attention to good practice from other language communities and parallel strategic developments within other related initiatives and fields in Cornwall, eg. heritage, tourism, community development, education, IT/media, etc.
- To advise on the development of strategic functions such as capacity building, data collection, developing strategic partnerships and evaluation.

## **Forum 15-10-2016**

Since April we have all been coming to terms with the new situation, after 10 years, of having no government funding at all. I would like to thank Cornwall Council for deciding to maintain their element of the funding, despite the government withdrawal, and to pursue the matter further with the new government (as yet to no avail). We continue to work with the Council, mainly through the Cornish Language Lead, Mark Trevethan, and the Akademi would like to express its thanks to him for his hard work and dedication to the development of the language.

The establishment of Akademi Kernewek as a CIO (Charitable Incorporated Organisation) is well on track and the submission to the Charities Commission should be made very soon. The structure envisaged is two-tier: a Board of Trustees with initially four members — Cllr Julian German representing Cornwall Council, Dr Garry Tregidga representing Exeter University and two others to be confirmed. Their task will be to ensure the Akademi abides by its constitution and remains focussed on its aims and objectives. The second tier is the Akademi itself, with some 10 members. Once the Akademi is established the Council will release the funding available to our treasurer and we will also be able to pursue other funding options.

Since the last forum we have held 5 meetings, roughly every 6 weeks, and Panels have held their own business meetings. Jenefer Lowe joined the Akademi in May and has taken on the duties of Communications Officer. The website is up and running and the logo is being finalised. The website [www.akademikernewek.org.uk](http://www.akademikernewek.org.uk) will then be re-worked and peopled with the work plans and policies shortly, at which point it will be widely publicised. In addition we will be starting a social media presence through which to extend publicity of the work of the Akademi. We will also be inviting feedback on some of the work through both the website and the social media and will endeavour to use the press as and when appropriate. The primary audience for this work is, of course, the language community.

**The Panels** have been establishing themselves and getting on with their work:

**Panel Arwodhyow**, (chair Nev Meek) which has been established for about 5 years, has now completed 1,769 street/road names for Cornwall Council, most of which are for bilingual signage. The Panel continues to support developers regarding the selection of names for developments and new roads. Work is currently being completed in respect of developments at North Roskear (Camborne) and Newquay.

It should be noted that the work for C.C. is prioritised, and the other core work is put to one side when work is required to support key projects. The Panel has worked on Taves an Tir projects and has produced the booklet of place-names of St Keverne area for the Gorsedh and is working on the next one for Launceston. The Place-name Website [www.cornishplacenames.co.uk](http://www.cornishplacenames.co.uk) is being updated on a regular basis.

The work of **Panel an Gerlyver**, (chair Tim Saunders) is now under way with the inputting of data to add to the database inherited from MAGA. The